

# INTERNATIONALE AUSSTELLUNG



## GESCHICHTEN VON TIEREN UND MENSCHEN



2021



# INTERNATIONALE AUSSTELLUNG

Das Moskauer Projekt Topmanul und das Projekt MDraWing aus Hannover präsentieren die Werke der Gewinner des Wettbewerbs 2020 und die Bilder von Maria Drozdetskaya und ihrer Schüler\*innen.

Ausgestellt sind Illustrationen zu "Der Weg zu tausend Li" einem Schriftwerk von Oleg Semyonov und Werken, Medien und Geschichten aus anderen Quellen. Diese handeln meist von Kommunikation und Freundschaft zwischen Menschen und Tieren. Der Wettbewerb und die Ausstellung widmeten sich dem Schutz und der Erhaltung seltener Tierarten.

Die Menschheit ist noch weit davon entfernt, eine gemeinsame Sprache mit Tieren zu finden und in Frieden mit der Natur zu leben, ohne ihr zu schaden.

*Aber der Weg der tausend Li beginnt mit dem ersten Schritt...*

# МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА

Московский проект Topmanul и Мария Дроздецкая (Projekt MDraWing, Kunstunterricht in Hannover) представляют работы победителей конкурса 2020: иллюстрации к рассказу Олега Семенова «Путь в тысячу ли». Конкурс 2020 был организован в поддержку всех исчезающих видов, включая людей, многим из которых тоже приходится выживать в эти дни!

На выставке также представлены работы Марии Дроздецкой и ее учеников, посвященные теме природы.

Мы рассказываем истории о животных и людях. Человечество еще далеко от того, чтобы найти общий язык с животными и жить в мире с природой, не причиняя ей вреда.

*Но путь в тысячу ли начинается с первого шага ...*

Ausstellungseröffnung: 2. August 2021

Ort: **Nachbarschaftstreff Mittelfeld**

Am Mittelfelde 104, 30519 Hannover, U8

Info: Tel.: 0511 899 925 94

Bisherige gemeinsame Projekte:

Die Ausstellung **Manul der Reisender in Hannover, 2020**

Предыдущие совместные проекты :

Выставка "**Манул-путешественник в Ганновере**", 2020



# INTERNATIONALE AUSSTELLUNG



## GESCHICHTEN VON TIEREN UND MENSCHEN

Ausstellungseröffnung:  
**2. August 2021**

Ort: **Nachbarschaftstreff Mittelfeld**  
Am Mittelfelde 104, 30519 Hannover, U8  
Info: **Tel.: 0511 899 925 94**  
Kosten: Eintritt frei / Spende  
**AKTIONSTAG:** 11.08 um 16:30 malen wir Tieren zussammen!



Das Moskauer Projekt **Topmanul** und das Projekt **MDraWing** aus Hannover (Maria Drozdetskaya ) präsentieren die Werke der Gewinner des Wettbewerbs 2020 und die Bilder von Maria Drozdetskaya und ihrer Schüler\*innen. Ausgestellt sind Illustrationen zu "Der Weg zu tausend Li" einem Schriftwerk von Oleg Semyonov und Werken, Medien und Geschichten aus anderen Quellen. Diese handeln meist von Kommunikation und Freundschaft zwischen Menschen und Tieren. Der Wettbewerb und die Ausstellung widmeten sich dem Schutz und der Erhaltung seltener Tierarten.

Die Menschheit ist noch weit davon entfernt, eine gemeinsame Sprache mit Tieren zu finden und in Frieden mit der Natur zu leben, ohne ihr zu schaden.

**Aber der Weg der tausend Li beginnt mit dem ersten Schritt...**



# ПУТЬ В ТЫСЯЧУ ЛИ

ОЛЕГ СЕМЕНОВ

**ПОДАРОК**  
победителям конкурса  
Торманул 2020

от художественного проекта MDraWing  
Мария Дроздецкая  
Hannover, Deutschland



## ГЛАВА II

**К**синг Лю не стал обращаться в полицию, чтобы информация о краже животного из его зоопарка не стала известна общественности. Детективная задача легла на плечи Вея и Лин, которые начали совместную деятельность по раскрытию кражи Пушистика. В то время как молодой человек занялся составлением фоторобота похитителя, девушка решила вернуться к вольеру манула в надежде найти хоть какие-то улики.

Она зашла в вольер, который сразу



всколыхнул в памяти девушки воспоминания.

«На этой ветке Пушистик любил вздремнуть после обеда, а на этой полянке он часто лежал, раскинув лапы в разные стороны, греясь на солнце...»

Неожиданно Лин обнаружила на полянке клочок бумаги. Девушка всегда следила за чистотой в вольерах, поэтому была уверена, что это не простая обертка от мороженого. Дрожаящими руками она подняла бумагу. Развернув ее, девушка обнаружила короткую записку: «Теперь он обретет свободу, и я не дам его больше в обиду. Однажды я вернусь и закончу начатое. A. L.»

Девушка поняла, что записку оставил похититель, но она не знала, кто ее адресат. Смысл также оставался туманным, по всей видимости, он хочет оставить манула себе, но что значит закончить начатое? И для чего он оставил таинственные инициалы?

Лин положила записку в карман и отправилась к своему парню. Она пыталась придумать различные способы ее толкования, но здравые идеи в голову не шли. «Может быть мужская логика Вея поможет найти ответ?»

Вея она застала за печатанием каких-то плакатов. Оказалось, что он уже закончил работу над фотороботом, и



## Der Weg zu tausend Li

Das Moskauer Projekt Topmanul präsentiert Oleg Semenovs Geschichte „Der Weg von Tausend Li“. Dies ist eine Fantasy-Story über einen PallasKatze namens Pushistik („Flauschi“ oder der Flauschige). Dank eines speziellen Computerprogramms kann er mit Menschen kommunizieren. Puschistik at vor Gericht eine belastende Aussage gemacht. Und der Besitzer des Zoos, der die Tiere misshandelte, wurde bestraft.

Im Jahr 2020 wurde ein Illustrationswettbewerb für diese Geschichte durchgeführt. Die Werke der Gewinner werden auf unserer Ausstellung präsentiert.

Das sind die Künstler: Anastasia Morozkina, Alex Vasil'eva, Sasha Dym, Olga Soloveva, Kseniia Kashina, Nadezhda Fyodorova, Marina Zaidulina, Viktoria Gromova, Natalia Kalina, Dasha Yakovleva und Maria Drozdetskaya.

## Путь в тысячу ли

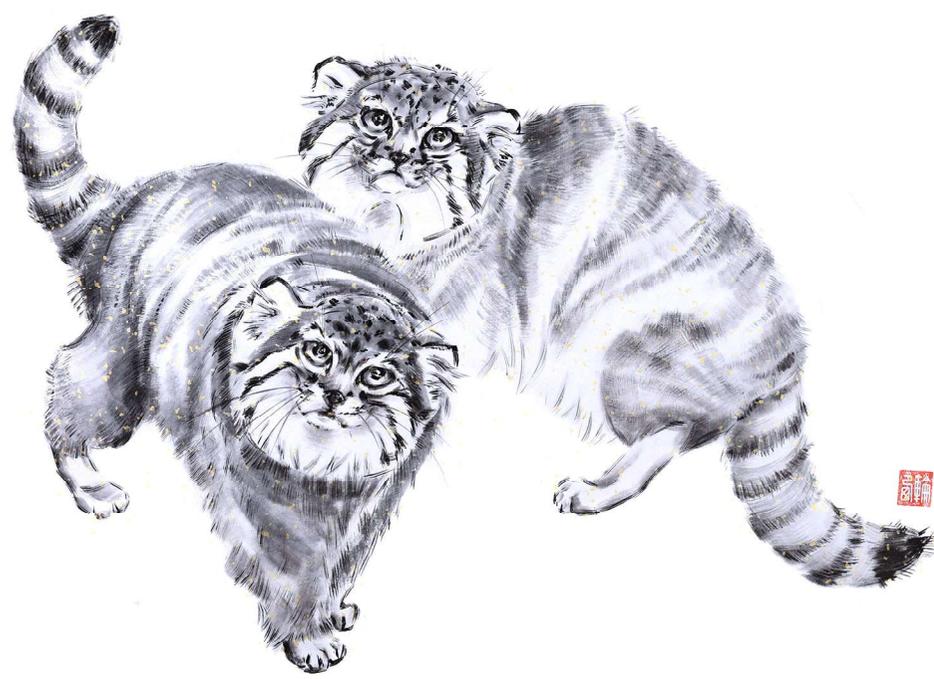
Московский проект Торманул представляет рассказ Олега Семенова «Путь в тысячу ли».

Это фантастическая история о мануле по кличке Пушистик, который благодаря специальной компьютерной программе может общаться с людьми. Пушистик дал обличающие показания в суде показания. И владелец зоопарка, в котором жестоко обращались с животными, был наказан.

В 2020 году был проведен конкурс иллюстраций к этому рассказу. Работы победителей представлены на нашей выставке.

Это художники: Анастасия Морозкина, Александра Васильева, Саша Дым, Ольга Соловьева, Ксения Кашина, Надежда Федорова, Марина Зайдулина, Виктория Громова, Наталия Калина, Дарья Яковлева и Мария Дроздецкая.





(c)AlexVasileva



**Alex Vasil'eva**  
@alex\_vasileva\_sumie  
(Moskau, Russland), die Gewinnerin  
des Kunstwettbewerbes Tormanul 2021

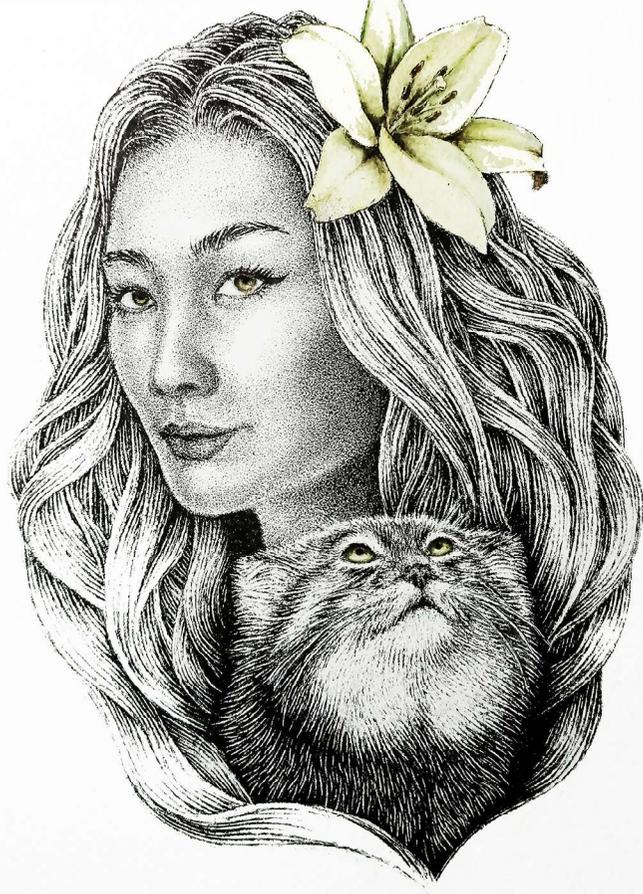
**Александра Васильева**  
@alex\_vasileva\_sumie  
(Москва, Россия), Победительница  
конкурса Торманул 2021

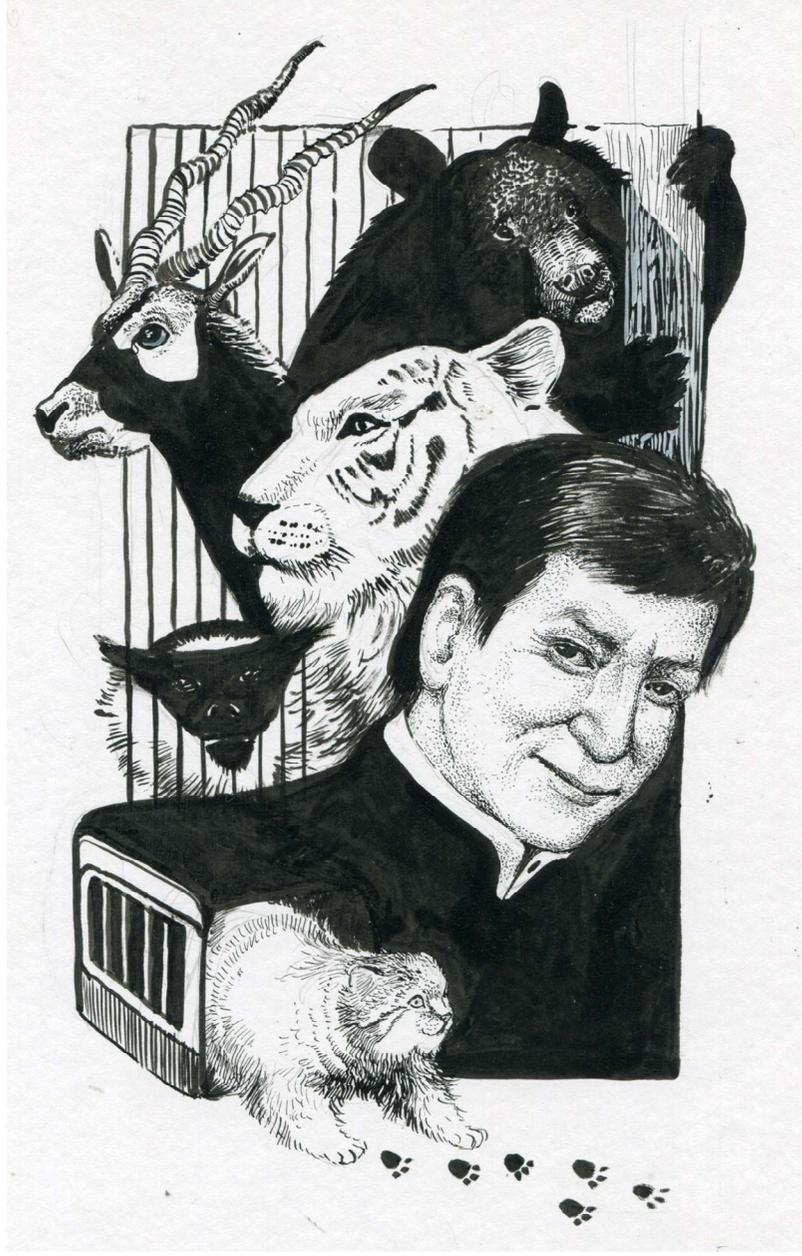
**Anastasia Morozkina**

16 J. @naya\_manul  
(Moskau, Russland), die Gewinnerin des  
Kunstwettbewerbbes Topmanul 2021

**Анастасия Морозкина**

16 лет, @naya\_manul  
(Москва, Россия), победительница  
конкурса Topmanul 2021





**Kseniia Kashina**

@kseniakashina.art (Moskau, Russland)  
die Gewinnerin des Kunstwettbewerb  
Торманул 2021

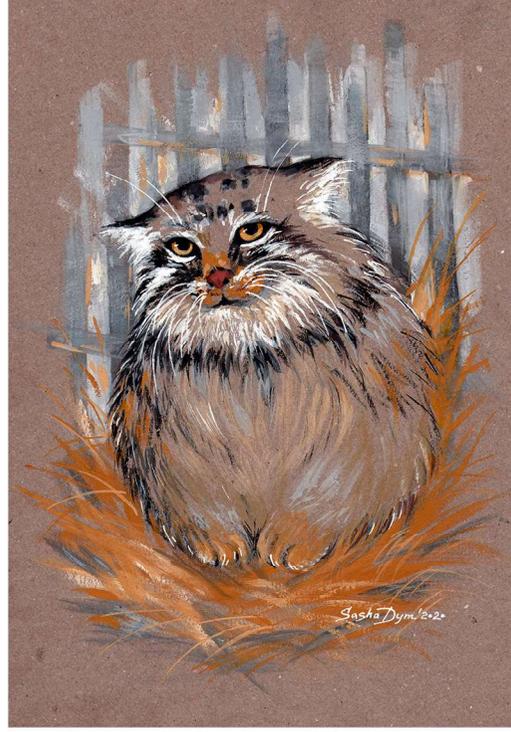
**Ксения Кашина**

@kseniakashina.art (Москва, Россия)  
победительница конкурса  
Торманул 2021

**Sasha Dym**

@sasha\_dym\_art (Bryansk, Russland)  
die Gewinnerin des Kunstwettbewerbes  
Торманул2021

**Саша Дым**  
**(Александра Снастина)**  
@sasha\_dym\_art (Брянск, Россия)  
победительница конкурса Торманул2021





**Olga Soloveva**  
@greyfireolga  
die Gewinnerin des  
Kunstwettbewerbbes Topmanul 2021

**Ольга Соловьева**  
@greyfireolga  
победитель конкурса Topmanul 2021

**Dasha Yakovleva(Zaitseva)**  
@dashatvorchestvo (Russland)  
die Gewinnerin des  
Kunstwettbewerbbes Topmanul 2021

**Дарья Яковлева(Зайцева)**  
@dashatvorchestvo  
победительница конкурса  
Торманул 2021

